



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1816 -е ЗАСЕДАНИЕ
25 ФЕВРАЛЯ 1975 ГОДА

ТРИДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1816)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Кипре: письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11625)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ВОСЕМЬСОТ ШЕСТНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 25 февраля 1975 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: ХУАН Хуа (Китай).

Присутствуют представители следующих государств: Белорусской Советской Социалистической Республики, Гайаны, Ирака, Италии, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1816)

По приглашению Председателя г-н Грозев (Болгария) занимает отведенное для него место в зале заседаний Совета.

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11625)

Заседание открывается в 16 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11625)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решением, принятым на 1813-м заседании, я намерен с согласия Совета пригласить представителей Кипра, Турции и Греции принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Клиридис (Кипр), г-н Олчай (Турция) и г-н Караяннис (Греция) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решением, принятым на 1815-м заседании, и с согласия Совета Безопасности я приглашаю представителя Болгарии занять отведенное для него место в зале заседаний Совета для участия в прениях без права голоса.

3. Г-н САИТО (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас с вступлением в должность Председателя Совета, которую вы будете занимать в течение февраля. Вы уже занимали должность Председателя Совета и блестяще справились со своими обязанностями. Я уверен, г-н Хуан Хуа, что со свойственной вам мудростью вы сможете компетентно руководить нашими прениями на предстоящих заседаниях. Я не могу не отметить также больших заслуг г-на Чернушенко, представителя Белорусской Советской Социалистической Республики, который был Председателем Совета в прошлом месяце. За этот период заседаний проведено не было, но если бы они состоялись, то его дипломатический опыт принес бы большую пользу Совету.

4. Делегация Японии выражает глубокую благодарность за ваши слова приветствия. Возвращение в Совет — для нас большая честь. Я также хочу выразить признательность г-ну Малику из Союза Советских Социалистических Республик за его приветствие в адрес моей делегации. Я также благодарю представителя Франции за выраженную им готовность сотрудничать с делегациями, занимающими места в Совете в этом году.

5. Мы глубоко сознаем возложенные на нас обязанности как на страну, являющуюся членом этого органа Организации Объединенных Наций, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Как азиатская страна, которой Генеральная Ассамблея доверила занимать место, предназначенное для азиатских государств — членов Организации Объединенных Наций,

мы приложим максимум усилий для воплощения чаяний и стремлений азиатских стран в деле поддержания мира через этот влиятельный орган.

6. От имени правительства моей страны я хочу верить Совет, что Япония будет самым активным образом сотрудничать со всеми государствами — членами Совета в деле решения международных проблем, которыми занимается Совет сейчас, и тех, которые будут вынесены на его рассмотрение в будущем.

7. К глубокому сожалению делегации Японии, положение в Республике Кипр недавно изменилось к худшему. Со времени заявления руководителя общины киприотов-турок г-на Денкташа 13 февраля [S/11624, приложение II], объявившего о создании автономной структуры киприотов-турок на основе отдельного „федеративного государства”, которое в соответствии с федеральной конституцией станет частью Кипра, отношения между двумя общинами киприотов значительно ухудшились.

8. Представитель Кипра, обращаясь с просьбой о созыве чрезвычайного заседания Совета Безопасности [S/11625], обвинил Турцию в нарушении положений недавно принятых основных документов, в которых отражена политика Организации Объединенных Наций в отношении проблем Кипра: резолюция 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1974 года и резолюция 365 (1974) Совета Безопасности от 13 декабря 1974 года, в которой была одобрена эта резолюция Генеральной Ассамблеи и содержалась просьба к Генеральному секретарю представить доклад о ходе ее выполнения.

9. В приложении к специальному докладу Генерального секретаря о событиях на Кипре от 18 февраля 1975 года [S/11624] содержатся тексты ответов правительств Греции и Кипра Генеральному секретарю. Эти правительства в своих ответах заверяют Генерального секретаря, что они работают над выполнением положений резолюции Генеральной Ассамблеи. В этой связи делегация Японии всецело поддержала намерение Генерального секретаря посетить Афины и Анкару для обсуждения кипрского вопроса с правительствами Греции и Турции.

10. Делегация Японии с большим интересом выслушала общие выводы, с которыми выступил Генеральный секретарь в прошлую пятницу в этом зале заседаний в связи с его посещением этих двух стран [1814-е заседание].

11. Делегация Японии заявила о своей полной поддержке резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, которая была принята единогласно, и резолюции 365 (1974), принятой без единого голоса против. Сейчас, как и прежде, мы уверены, что обе общины киприотов и, конечно, заинтересованные государства должны сделать все возможное для выполнения положений резолюций, принятых как Генеральной Ассамблеей, так и Советом Безопасности.

Резолюция Совета настоятельно призывает заинтересованные стороны как можно скорее осуществить резолюцию Генеральной Ассамблеи. Резолюция Генеральной Ассамблеи содержит призыв ко всем государствам „уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр и воздерживаться от всех актов интервенции, направленных против нее”. В ней также говорится, что „конституционная система Республики Кипр — это дело общин киприотов-греков и киприотов-турок”.

12. В связи с последним положением я считаю уместным напомнить о заявлении, которое я сделал в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 31 октября 1974 года в ходе прений по кипрскому вопросу. Я сказал:

„Моя делегация считает, что у заинтересованных сторон имеются серьезные разногласия по многим важным вопросам, но они достигли договоренности относительно основного и наиболее важного принципа, в соответствии с которым любое урегулирование должно быть основано на уважении суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Республики Кипр. Они также согласились противостоять любым попыткам раздела или аннексии Кипра, или его части другой страной. Эти принципы должны стать отправным пунктом всех усилий по достижению урегулирования этой сложной проблемы”¹.

13. В свете существующего положения нам представляется особенно ценным одобрение Генеральной Ассамблеей контактов „на равной основе”, осуществлявшихся с помощью добрых услуг Генерального секретаря между представителями двух общин. Следующее за этим заявление Генеральной Ассамблеи о том, что „все беженцы должны возвратиться в свой дома в условиях безопасности”, а также рекомендация Генеральной Ассамблеи заинтересованным сторонам принять срочные меры для достижения этой цели отвечают, по мнению делегации Японии, интересам всех, кто стремится к гуманному и прочному урегулированию на благо народа острова, пережившего столь тяжкие испытания.

14. Делегация моей страны также хочет вновь заявить о своей поддержке резолюции 353 (1974) Совета Безопасности, принятой 20 июля 1974 года, когда вспышка насилия и кровопролития привела к возникновению, как сказано в резолюции, „в высшей степени взрывоопасной обстановки во всем районе Восточного Средиземноморья”. Трагические события того времени заставили Совет Безопасности включить в свою резолюцию призыв к прекращению огня и просьбу ко всем государствам воздерживаться от любых действий, которые могли бы еще больше осложнить ситуацию. Кроме того, в резолюции содержалась просьба к заинтересованным

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2273-е заседание.*

государствам — Греции, Турции и Соединенному Королевству — незамедлительно начать переговоры с целью „восстановления мира в данном районе и конституционного правительства на Кипре”.

15. На этом новом сложном этапе конфликта делегация Японии хотела бы одобрить все соответствующие резолюции, принятые Советом Безопасности, начиная с резолюции 353 (1974). Мы призываем Совет принять все возможные меры для возобновления переговоров с целью полного осуществления этих резолюций.

16. В связи с вопросом возобновления переговоров я хочу прежде всего подчеркнуть нашу уверенность в том, что, какая бы ни была достигнута договоренность по поводу круга вопросов переговоров, самой сутью этих переговоров должен стать прямой диалог между двумя общинами. До тех пор, пока не будет установлена беспрепятственная связь между двумя общинами, взаимоприемлемое политическое урегулирование будет оставаться невозможным. Было выдвинуто предложение о расширении круга участников переговоров, с тем чтобы в них могли принять участие третьи страны. Решая вопрос о целесообразности этого предложения, необходимо в полной мере учитывать мнение Генерального секретаря, который играет основную роль в миссии по посредничеству, а также, естественно, заручиться согласием обеих сторон. В любом случае мы настоятельно призываем все заинтересованные государства не ставить диалог под угрозу, а способствовать его успешному развитию и уважать результаты, которые будут достигнуты в ходе переговоров.

17. Во-вторых, Организация Объединенных Наций должна воссоздать основу для переговоров, которая была подорвана в результате их приостановки, и помочь общинам возобновить диалог. Выражая надежду на возобновление диалога, мы все отдаем себе отчет в том, что разрешение затронутых проблем, вызвавших приостановку переговоров, потребует больших и напряженных усилий.

18. Поэтому чрезвычайно важно создать атмосферу, способствующую возобновлению конструктивных переговоров. Поскольку основной целью соответствующих резолюций является достижение примирения и взаимопонимания, мы хотим выразить искреннюю надежду на то, что обе общины при активной поддержке всех других заинтересованных сторон сделают все от них зависящее, для того чтобы подготовить почву для возобновления диалога и изучить взаимоприемлемые меры, которые гарантировали бы суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра.

19. Я уверен, все уважаемые представители согласятся с Генеральным секретарем, который на прошлой неделе заявил в Совете Безопасности [там же, пункт 10], что он осознает необходимость „нового подхода к переговорам” для достижения этой цели. Я надеюсь, что в осуществление этого ценного пред-

ложения Генерального секретаря все они объединят свои усилия для выработки такого подхода, который, возможно, будет предусматривать новые условия. Мы предлагаем вниманию Совета следующие соображения.

20. Во-первых, может быть, стоило бы рассмотреть возможность возобновления процесса переговоров где-нибудь за пределами Кипра, в другой атмосфере, если на это согласятся заинтересованные стороны.

21. Во-вторых, делегация Японии искренне надеется на то, что Совет обратится с просьбой к Генеральному секретарю активизировать свои усилия по оказанию помощи в возобновлении переговоров между двумя общинами и что Совет Безопасности окажет ему в этом полную поддержку. Безусловно, переговоры должны проводиться в присутствии Генерального секретаря или его специального представителя.

22. В-третьих, делегация моей страны также считает возможным просить Генерального секретаря незамедлительно информировать Совет Безопасности о результатах переговоров, в том числе о ходе осуществления соответствующих резолюций. Совет должен будет безотлагательно рассмотреть информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря.

23. Учитывая особенности положения, которое рассматривает Совет, переговоры заинтересованных сторон, видимо, будут сосредоточены на политических вопросах. Однако я разделяю точку зрения уважаемого представителя Швеции, который заявил, что решение острых гуманитарных проблем „нельзя откладывать до момента достижения соглашения о форме, в которой будут возобновлены переговоры, и уж тем более — до достижения политического урегулирования” [1815-е заседание, пункт 42]. Делегация Японии убеждена в том, что необходимо всестороннее рассмотрение обоих аспектов проблемы Кипра. Мы хотим надеяться, что Совет недвусмысленно заявит о том, что положение несчастных беженцев должно быть своевременно рассмотрено на любых переговорах между представителями общин.

24. Мы возлагаем большие надежды на действия Организации Объединенных Наций, примером которых стали недавние усилия Генерального секретаря по оказанию добрых услуг и помощи в деле ослабления напряженности и достижения в конечном счете решения кипрского вопроса.

25. Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны и государства проявлять в будущем сдержанность и умеренность во избежание расширения конфликта. Мы обращаемся ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и, в особенности, ко всем членам Совета Безопасности с просьбой помочь заинтересованным сторонам и государствам добиться возможно более эффективного и беспрепятственного выполнения задач Орга-

низации Объединенных Наций. От имени правительства Японии я хочу дать заверения в том, что Япония будет приветствовать и поддержит любые искренние усилия, направленные на преодоление этого критического этапа решения кипрской проблемы, за которым, будем надеяться, последует окончательное урегулирование в соответствии с упомянутыми мной важными резолюциями Организации Объединенных Наций.

26. Г-н БУ-БУ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы передать вам горячие поздравления по случаю вашего вступления на почетный пост Председателя Совета Безопасности в феврале и пожелать вам больших успехов в выполнении сложной задачи.

27. Мне хотелось бы сказать г-ну Чернущенко, представителю Белорусской Советской Социалистической Республики, что делегация моей страны высоко оценила его такт и квалифицированность, с которыми он выполнял функции Председателя Совета в прошлом месяце.

28. Делегация моей страны хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать дань уважения представителю Австралии г-ну Макинтайру, представителю Австрии г-ну Янковичу, представителю Индонезии г-ну Анвару Сани, представителю Кении г-ну Маине, представителю Перу г-ну Пересу де Куэльяру. Представляя свои страны в Совете Безопасности, они благодаря своему интеллекту, своей компетентности и преданности во многом способствовали поискам решений для тех сложных проблем, которыми занимается Совет.

29. Делегация моей страны горячо приветствует также представителей Гайаны, Японии, Италии, Швеции и Объединенной Республики Танзании — стран, только что вошедших в состав Совета Безопасности. Я хотел бы сразу же заверить их, что сотрудничество и понимание, которое они встретят со стороны моей делегации в ходе нашей будущей работы, будет под стать тем прекрасным отношениям, которые установились между их правительствами и правительством Объединенной Республики Камерун.

30. Когда 13 декабря 1974 года [1810-е заседание] Совет Безопасности в последний раз рассматривал вопрос о Кипре, некоторые признаки позволяли думать, что сложные проблемы, существующие на этом острове уже около десяти лет, будут вскоре окончательно решены мирными средствами. И действительно, Генеральная Ассамблея тогда единогласно приняла резолюцию 3212 (XXIX), содержащую, с точки зрения моей делегации, ценные элементы, правильное применение которых заинтересованными сторонами может способствовать быстрому достижению мира. Тогда же глава конституционного правительства Кипра вернулся в страну, а на межобщинных переговорах намечались некоторые многообещающие тенденции.

31. Сегодня эта благоприятная политическая обстановка, к сожалению, серьезно осложняется из-за все более явного вмешательства некоторых иностранных держав во внутренние дела Республики Кипр.

32. Блестящий доклад, который Генеральный секретарь соблаговолил представить Совету [S/11624], и важное заявление, сделанное им здесь 21 февраля [1814-е заседание], а также характер последних событий в изложении непосредственно заинтересованных сторон ясно свидетельствуют о том, что за эти последние месяцы не было достигнуто никакого прогресса в отношении политического урегулирования кипрского кризиса.

33. Как раз наоборот. Заявление г-на Денкташа от 13 февраля этого года [S/11624, приложение II] в отношении автономной администрации киприотов является, по мнению многих стран, серьезной и непосредственной угрозой независимости и территориальной целостности государства — члена Организации Объединенных Наций. И заявления, сделанные в Совете г-ном Челиком 20 и 24 февраля [1813-е и 1815-е заседания], едва ли могут развеять наши опасения.

34. Перед лицом этих чрезвычайно серьезных событий я хотел бы вновь подтвердить принципиальную позицию правительства моей страны по вопросу о Кипре. Объединенная Республика Камерун твердо поддерживает законное правительство архиепископа Макариоса и весь народ Кипра в его мужественной и справедливой борьбе за сохранение основополагающего права на независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр. Правительство моей страны неодобрительно отнесется к любой попытке раздела этой страны, поскольку это не соответствует свободным и ясно выраженным желаниям всего народа Кипра. Правительство Объединенной Республики Камерун по-прежнему убеждено, что необходимыми предпосылками серьезных переговоров по существу этого наболевшего вопроса являются строгое уважение независимости Кипра и его политики неприсоединения со стороны всех государств, а также вывод всех иностранных войск.

35. Только сами киприоты — представители двух общин, греческой и турецкой — имеют право свободно и на равных условиях определять конституционную форму своего государства, которая обеспечивала бы их благосостояние и уважение основных и законных прав. Именно по этой причине моя делегация по-дружески призывает их — о чем уже говорилось — не бередить старые раны, а, наоборот, приложить новые усилия для достижения конструктивного и справедливого, взаимоприемлемого решения существующей в их стране конституционной проблемы. Ни одно другое государство, ни один блок государств не может лишать народ Кипра этого неотъемлемого права.

36. Убежденность в том, что Кипр, неприсоединившаяся страна, должна охранять свое право на незави-

симое существование, и побудила делегацию моей страны безоговорочно поддержать резолюцию 3212 (XXIX), единогласно принятую Генеральной Ассамблеей, а значит, одобренную и правительствами Греции, Турции и Кипра и подтвержденную также Советом Безопасности 13 декабря 1974 года в его резолюции 365 (1974), поскольку положения этой резолюции, не утратившие своего значения и по сей день, представляют собой серьезную основу для переговоров между заинтересованными сторонами, при том, разумеется, условия, что добрая воля и политическая решимость окончательно урегулировать эту проблему возьмут верх над национальным эгоизмом.

37. Давно пора положить конец невыразимым страданиям народа Кипра. Давно пора восстановить подлинный мир в этой стране. Насильственное расчленение Республики Кипр стало настоящей трагедией не только для народа этой страны, но и для всех малых государств — членов Организации, стремящихся жить свободно и независимо, не боясь капризов и агрессивных устремлений более развитых в военном и промышленном отношении стран. Вот почему моя делегация считает, что в данном случае следует безоговорочно придерживаться принципа недопустимости захвата территорий какого-либо государства.

38. Доверие, которое народы мира питают к Организации Объединенных Наций, может быть серьезно ослаблено, если Совет не примет конкретных и эффективных мер для обеспечения полного и быстрого осуществления резолюций и сохранения тем самым независимости одного из государств — членов Организации.

39. В этой связи мы полностью разделяем выраженное в Совете мнение Генерального секретаря о том, что „проблема Кипра — важнейшее испытание эффективности и действенности нашей Организации” [1814-е заседание, пункт 8].

40. Сегодня Совет Безопасности может эффективно распорядиться своими полномочиями по урегулированию кипрского кризиса. Ведь резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и 365 (1974) Совета Безопасности, в которых изложены основные принципы урегулирования кипрского кризиса путем переговоров, были приняты государствами — членами Организации единогласно. Уже одно это должно побудить Совет действовать более решительно на данном этапе.

41. Хотя делегация моей страны пока еще не решила окончательно, какие конкретные меры следовало бы принять, она тем не менее готова поддержать любой призыв, с которым Совет пожелал бы обратиться к заинтересованным сторонам, чтобы удержать их от принятия односторонних решений, которые предрешали бы исход будущих переговоров. Моя делегация поддержала бы также и любой план, разработанный Советом по согласованию с заинтересованными сторонами, в котором были бы определены практические способы вывода иностранный

ранных войск с острова, что является неотъемлемым условием продолжения действительно свободных переговоров между заинтересованными сторонами на равной основе, как это предусмотрено в резолюции 3212 (XXIX). Делегация моей страны вновь выражает свое доверие Генеральному секретарю и призывает его продолжать посредническую миссию в разрешении кипрской проблемы по новой форме, которая будет определена Советом.

42. Разумеется, мы готовы рассмотреть и другие меры, которые могут быть предложены членами Совета с тем, чтобы создать благоприятные условия для возобновления конструктивных переговоров по вопросу о Кипре.

43. В заключение я хотел бы совершенно четко заявить, что принципиальная позиция правительства моей страны по кипрскому вопросу, которую я только что изложил, лишена какой бы то ни было предвзятости в отношении любой из прямо или косвенно заинтересованных сторон, законные интересы которых заслуживают ничуть не меньшего уважения.

44. Озабоченность правительства Объединенной Республики Камерун в связи с данной проблемой основывается главным образом на соображениях поддержания мира и справедливости. Впрочем, именно об этом заявил министр иностранных дел моей страны в своем выступлении на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Он сказал:

„Сознавая серьезность положения на Кипре и во всей восточной части Средиземноморья, делегация моей страны благожелательно воспримет и поддержит любую инициативу, от кого бы она ни исходила, направленную на окончательное восстановление мира на острове и на не менее окончательное разрешение, с учетом интересов греческой и турецкой общин острова, политической проблемы, порождаемой непригодным вариантом урегулирования, вызывающим осуждение всего мира”².

45. Г-н ПЛАЯ (Италия) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего передать вам поздравления от имени итальянской делегации в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета и напомнить в этой связи о тех дружеских отношениях, которые моя страна поддерживает с вашей страной. Выполняя свои обязанности, вы можете рассчитывать на искреннюю поддержку со стороны делегации Италии. Я хотел бы также присоединиться к словам благодарности, которые были адресованы вашему предшественнику представителю Белорусской Советской Социалистической Республики г-ну Чернушенко.

46. Кроме того, г-н Председатель, я хотел бы особенно поблагодарить вас, а также других представителей за добрые пожелания, высказанные в адрес

² Там же, 2257-е заседание.

моей страны и мне лично по случаю избрания Италии в Совет Безопасности. Моя страна с чувством удовлетворения приступает к работе вместе с представителями Гайаны, Японии, Швеции и Объединенной Республики Танзании — стран, с которыми она связана узами дружбы и сотрудничества, — и я хотел бы обратиться к их представителям, а также к представителям других представленных здесь государств со словами приветствия и наилучшими пожеланиями. Я присоединяюсь также к словам благодарности в адрес членов Совета Безопасности, полномочия которых истекают, — Австралии, Австрии, Индонезии, Кении и Перу и их представителей, заслуживших признательность со стороны Организации своим конструктивным участием в работе Совета.

47. Как всегда подчеркивало правительство моей страны, Италия придает огромное значение Организации Объединенных Наций. Моя страна прекрасно понимает, какая большая ответственность ложится на тех, кто принимает участие в работе Совета Безопасности. Именно он призван играть главную роль в ликвидации кризисов, которые, к несчастью, не перестали еще потрясать мир, и в сложившейся международной обстановке, характеризующейся широкомасштабными изменениями и растущей взаимозависимостью государств, именно на него возложена задача заниматься совместно с другими государствами, особенно с теми, которые могут внести наиболее эффективный вклад, поиском решений, основывающихся на праве и справедливости.

48. Опираясь на принципы Устава, Италия полна решимости внести свой как можно более эффективный и искренний вклад в работу Совета с тем, чтобы способствовать его дипломатической деятельности, направленной на достижение мира во всем мире, путем устранения глубинных причин международных конфликтов. Г-н Председатель, я хочу заверить вас, что Совет может рассчитывать на самое активное и серьезное участие итальянской делегации в деле достижения этой цели.

49. Италия с пристальным вниманием следит за развитием положения на Кипре. Это положение постоянно угрожает стабильности восточного Средиземноморья, региона, расположенного в непосредственной близости от моей страны. Это положение порождает серьезную напряженность в отношениях между странами, очень тесно связанными с моей страной не только исторически сложившимися узами, но и совместной деятельностью, осуществляемой этими странами вместе с нашей страной в рамках Европейского экономического сообщества. И, наконец, это положение оборачивается для дружественного народа Кипра тяжкими страданиями, человеческими жертвами и материальным ущербом.

50. Причины бедственного положения Кипра неоднократно рассматривались Советом. И я не буду на них останавливаться. К несчастью, на острове исторически сложились условия, разделившие две общины, составляющие его население, и заставившие

с недоверием относиться друг к другу. До сих пор попытки примирить их не принесли желаемых результатов.

51. События минувшего лета усугубили наше беспокойство. К существующим проблемам добавились новые проблемы. Достаточно будет назвать лишь одну из них, причем не только из-за ее гуманитарного характера, а именно проблему беженцев.

52. Какой наиболее конструктивный вклад может внести Совет Безопасности в дело урегулирования кипрского кризиса? По мнению итальянской делегации, ответ на этот вопрос диктуется теми же обстоятельствами, которые определяют положение на острове. Эти обстоятельства свидетельствуют о том, что ответственность за поиски урегулирования — а только это может привести к решению проблемы — лежит непосредственно на прямо заинтересованных сторонах и особенно на лидерах двух общин.

53. Итальянская делегация убеждена, что кипрский кризис может быть урегулирован только путем переговоров между вышеупомянутыми сторонами без какого бы то ни было принуждения, при наличии доброй воли и в духе компромисса. Подобное урегулирование должно будет строиться на двух основных элементах.

54. Во-первых, урегулирование должно обеспечить полное уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра. Кстати, можно с удовлетворением констатировать, что этот основной принцип является общепризнанным, о чем еще раз свидетельствуют заявления представителей, выступавших в ходе наших прений. И мне особенно приятно напомнить в этой связи об обстоятельствах, изложенных в выступлениях представителей Греции и Турции с трибуны Генеральной Ассамблеи.

55. Во-вторых, это урегулирование должно будет гарантировать и примирить на справедливой основе права, интересы и законные чаяния обеих общин.

56. По моему мнению, задача и долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы поощрять эти переговоры, способствуя созданию благоприятных условий для продолжения диалога между двумя общинами. Именно этого курса придерживалась до сегодняшнего дня Организация, опираясь на резолюции, принятые Советом и Ассамблеей. Следует и впредь следовать этому курсу, не теряя присутствия духа и подчеркивая правильность этих резолюций — в особенности резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и подтверждающей ее резолюции 365 (1974) Совета Безопасности, — и претворяя их в жизнь.

57. Делегация Италии внимательно изучила специальный доклад Генерального секретаря [S/11624] и с большим интересом выслушала его выступления в Совете Безопасности. Я хочу особенно поблагодарить Генерального секретаря за его неослабевающие

усилия. Позвольте напомнить вам о той важной роли, которую он сыграл в деле переговоров между лидерами двух общин. Мы можем надеяться — и итальянская делегация искренне этого желает, — что его деятельность приведет к новым обнадеживающим результатам. Итальянская делегация присоединяется также к предложениям, выдвинутым другими представителями, выступавшими в ходе этих прений, предложениям, согласно которым Генеральный секретарь должен сыграть еще более активную роль в том, чтобы облегчить возобновление и успех переговоров.

58. Я хотел бы также выразить свое искреннее восхищение деятельностью специального представителя Генерального секретаря г-на Векманн-Муньоса, блестяще выполняющего свою деликатную и сложную задачу.

59. И, наконец, пользуясь возможностью, я хотел бы отдать должное Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Мужество, самоотверженность и высокая профессиональная подготовка личного состава ВСООНК не дали страданиям киприотов принять еще более трагичные масштабы.

60. С большим интересом я выслушал и проанализировал также выступления представителей правительств Кипра, Греции и Турции, а также представителя турецкой общины на Кипре г-на Челика. Помимо взаимных обвинений и упреков в этих выступлениях можно все же обнаружить признание того факта, что диалог между сторонами остается ключом к решению этой проблемы, единственным способом выйти из тупика и возобновить поиски мирного урегулирования. Даже в позициях по некоторым основным вопросам, по моему мнению, намечается более гибкий подход, который, каким бы малозаметным он ни был, тем не менее заслуживает признания и поощрения.

61. С тех пор, как события минувшего лета послужили началом нового критического этапа в развитии положения на Кипре, Италия не прекращает призывать стороны к сдержанности, благоразумию и улаживанию разногласий путем переговоров. Ее обращения к руководителям заинтересованных сторон, с которыми она поддерживает дружеские отношения, подкреплялись и решениями, принимаемыми в рамках политического сотрудничества девятью странами — участниками Европейского экономического сообщества. Совсем недавно, 13 февраля, напомнив о соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, министры иностранных дел „девятки“, собравшиеся в Дублине, заявили, что они

„по-прежнему считают весьма желательным по-прежнему, с помощью консультаций между двумя общинами Кипра, достижения путем переговоров решения, которое было бы прочным и справедливым;

для содействия достижению этой цели „девятка“ готова провести обсуждения с представителями всех заинтересованных сторон” [см. S/11629].

62. Это заявление, которое, кстати, было повторено 21 февраля в коммюнике, подписанном в Риме после завершения переговоров между министрами иностранных дел Италии г-ном Румором и Федеративной Республики Германии г-ном Геншером, свидетельствует о постоянной и заслуживающей внимания готовности оказать сторонам в кипрском вопросе содействие в силу особых связей, которые, как я уже говорил, существуют между этими странами и Европейским экономическим сообществом.

63. Как я уже подчеркивал, правительство Италии, считая, что решение кипрской проблемы может быть найдено только в результате переговоров между двумя общинами, всегда было и остается противником любых односторонних действий, которые могут предпринять выбор варианта урегулирования и которые тем самым усложнят поиски согласованного решения. Правительство Италии заявляло об этом в связи с действиями одностороннего характера, которые в прошлом приводили к резкому обострению положения на Кипре. Оно заявляет об этом и сегодня в связи с недавним решением руководителей турецкой общины Кипра, которое стало причиной прекращения переговоров, хотя и было представлено как мера внутреннего характера. Итальянская делегация хотела бы в этой связи обратить особое внимание на заявления г-на Денкташа на Кипре и г-на Челика в этом зале, согласно которым это решение не привело к окончательному установлению какого-либо положения, которое делало бы невозможным возобновление переговоров. И мы ожидаем, что эти сделанные ими заявления будут подкреплены конкретными действиями.

64. В заключение делегация Италии хотела бы выразить надежду, что все стороны в достаточной мере проявят добрую волю и гибкость, необходимые для возобновления переговоров между общинами. Я убежден, что, осознавая угрозу новой трагедии и новых страданий для своих народов, лидеры обеих общин сумеют проникнуться духом реализма и стремлением к компромиссу, а также проявят изобретательность, чтобы как можно скорее прийти к общему согласию по всем аспектам проблемы.

65. Я заканчиваю свое выступление, подчеркивая, что время не ждет и что сохранение существующего положения может только затруднить возобновление переговоров и сделать их еще более сложными.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Разрешите мне довести до сведения Совета, что я получил от представителя Саудовской Аравии письмо, в котором содержится просьба пригласить его на основании соответствующих положений Устава для участия в наших прениях без права голоса. В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры и установившейся в Совете практикой я предлагаю

пригласить его для участия в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Баруди (Саудовская Аравия) занимает место за столом заседаний Совета.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Слово предоставляется представителю Саудовской Аравии.

68. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, уважаемые члены Совета, позвольте мне поблагодарить вас за то, что вы разрешили мне выступить перед вами по рассматриваемому вопросу. Г-н Председатель, как азиат я должен сказать, что мне очень приятно, что вы являетесь Председателем Совета. С вашей проникательностью и самообладанием, с вашим интеллектом, впитавшим квинтэссенцию цивилизации, которая внесла огромный вклад не только в развитие Азии, но и всего мира, вам удастся, я уверен, направить работу Совета в нужное русло для практического решения этого сложного вопроса.

69. Как человек, работающий здесь много лет, я, естественно, хочу, не называя отдельных имен, воздать должное всем членам Совета, которые в разное время были его Председателями и внесли важный вклад в его работу.

70. Почему я попросил слова? Лишь для того, чтобы повторить то, что здесь уже говорилось? Я буду откровенен с моими коллегами. Я считаю, что они в основном вели банальную дискуссию. Здесь много говорилось о том, что следует делать в связи с принятой по этому вопросу резолюцией, которая была одобрена непосредственно заинтересованными сторонами. И без того ясно, что они должны соблюдать положения этих резолюций.

71. Вопрос заключается не только в том, как толковать эту резолюцию, но и в тех обстоятельствах, которые заставили определенные стороны считать, что эта резолюция не затрагивает существа проблемы, а лишь является успокоительным средством. Случилось так, что я происхожу из региона, к которому относится Кипр. С вашего разрешения, г-н Председатель, и с разрешения членов Совета я немного расскажу об истории кипрского вопроса. Я не собираюсь, как, возможно, думают некоторые, возвращаться ко времени ханаанян, которых греки называли финикийцами, или еще дальше к эпохе, когда ассирийцы и их фараоны оккупировали в свое время Кипр. Это слишком далекие времена. Мы вернемся лишь к 1877 году. Я думаю, некоторые коллеги понимают, что я имею в виду, упомянув 1877 год.

72. Это был год начала активного вмешательства европейских держав в дела Османской Империи. Конечно, кто-то может сказать, что турки, присоединив к своим азиатским владениям Анатолию и в свое время дойдя до врат Вены, распространили свое господство слишком далеко. Но давайте не будем

забывать, что европейцы происходят из Азии; все они имеют индо-европейское происхождение. Поэтому мы не можем сказать, что Османская империя, которая представляла собой первое содружество наций без всякого устава, не имела права на те территории, которые находились под ее господством. Я не собираюсь обвинять европейцев, потому что речь идет о делах давно минувших дней, но это даст ключ к пониманию нынешней трагической ситуации; и, как справедливо отметил мой сосед слева, представитель Швеции, мы должны прежде всего заняться рассмотрением гуманитарных, а не политических вопросов.

73. Нам нужно знать не древние корни проблемы, а историю этого вопроса начиная с 1877 года, когда царская Россия попыталась оккупировать Сербию и Болгарию, которые являлись частью Османской империи на Балканах. Вы, возможно, скажете: „Какое отношение это имеет к проблеме?“. Конечно, самое прямое. Ведь именно правительство острова, известное под названием Соединенное Королевство, было разгневано этими действиями. Оно хотело полностью исключить возможность выхода России через Дарданеллы к Средиземному морю. Итак, что же оно предприняло? Оно послало военные корабли в Мраморное море. Иными словами, оно дало русским понять, что начнет войну, если те выйдут к теплым водам Средиземноморья.

74. Султан Абдул Хамид, которого называли Красный султан, Кровавый султан (что было пропагандой, а пропаганда — ни для кого не новость), пытался сохранить свою империю, точно так же, как это пытались сделать короли и королевы в Англии или Бурбоны во Франции. Вот как обстояло дело. Почему наши добрые английские друзья тех дней — точнее, друзья нынешних дней, а не тех дней, потому что тогда они были колонизаторами, — стремились не пустить русских к Средиземному морю? Да потому что под их контролем находился субконтинент, известный под названием Индия, и они хотели, чтобы Османская империя была слабой, пусть не очень слабой, но и не слишком сильной. Они боялись, что если она будет слишком слабой, то русские смогут ее завоевать. А если она будет слишком сильной — какой она была одно время, когда Мохаммед Али, египетский хедив, послал Ибрагима Пашу завоевать Конью, что ему почти удалось, — то они могли бы освежить свою кровь, смешав ее с кровью покоренных народов.

75. Таким образом, царская Россия и Соединенное Королевство — кажется, в то время у власти стоял Палмерстон — по отдельности предупредили Мохаммеда Али, который был наместником, другими словами, хедивом султана в Египте, сказав: „Если вы не выведете войска, мы начинаем войну против вас“. Они хотели всего лишь сохранить равновесие сил. Я надеюсь, что вы следите за тем, что я говорю; вы поймете, какое это имеет отношение к сегодняшней ситуации.

76. В те дни русские были мудрыми людьми; они не стали захватывать Босфор, Дарданеллы и Мраморное море. После проведения многих конференций или, скорее, частных бесед, кульминацией которых стал Берлинский конгресс 1878 года, султан за те добрые услуги, которые оказали ему англичане, сдал им Кипр в аренду, хотя при этом сохранялся суверенитет Турции над островом. После этого султан ежегодно получал определенную сумму денег за пользование этим островом. Одно время эта сумма составляла 50 тысяч фунтов стерлингов, а позднее — 90 тысяч фунтов. Внесите поправку, если я не прав. Но в те дни англичане были богаты, и я не думаю, что эта сумма скапливалась за счет налогов с населения. Таким образом равновесие сил сохранялось.

77. Но четыре года спустя, в 1882 году, англичане оккупировали Египет. Конечно, существовал предлог — Ибрагим Паша и тому подобное. Египет стал протекторатом. Это не имело никакого отношения к лейбористской партии. В то время этой партии не существовало. Тогда существовали империалисты. Мы, я имею в виду арабов, тоже были империалистами, когда у нас была своя империя. Давайте откроем карты. Может быть, это было и неплохо; именно с 1882 года у арабов пробудилось чувство национализма. Джамаль-уд-Дин-аль-Афгани был афганцем, но он проживал в Египте. После оккупации Египта англичанами деятельность этого афганца привела к возникновению мусульмано-арабского национализма.

78. Кто же тогда пошел на ухудшение отношений с англичанами? Конечно, турки. В конце концов, им отдали в аренду Кипр, а они оккупировали Египет. Все это происходит в моем регионе; я был рожден подданным Османской империи в годы правления султана Абдула Хамида. Я узнал обо всем этом не только из книг, но и от людей, которые были современниками султана — среди прочих от его племянника и племянницы, которую я хорошо знал, как и всю семью; она была вдовой Энвера Паши, младотурка. Я высказываю свои собственные суждения. Я был арабом, а турки были турками, и иногда турки и арабы относились друг к другу с некоторой подозрительностью, что вполне естественно, ибо в Османской империи существовало много различных общин.

79. Что же случилось? Вильгельм II, император Германии, начал заигрывать с султаном. Его первый визит состоялся в 1889 году, поправьте меня, если я ошибаюсь, а второй — в 1898 году. Вы все знаете, что случилось со строительством железной дороги Берлин — Багдад в направлении Персидского залива. Это строительство обеспокоило англичан, которые сказали: „Если они дойдут до залива, а затем до Суэцкого канала, то, боже мой, эти немцы — тогда это были немцы, а не русские — смогут перерезать нам путь в Индию, а если они перережут нам путь в Индию, что случится? Пострадают наши интересы”. Таким образом, существовали тесные отношения между немцами и турками, даже скорее не с турками, а с султаном.

80. В 1908 году султан был свергнут. У нас нет необходимости делать экскурс в историю Турции с тем, чтобы узнать о появлении младотурок. У них были подразделения во Франции. Некоторые из них были людьми, которых в известном смысле можно назвать духовными сыновьями Французской революции: они хотели перемен. Как бы то ни было, в 1908 году султан был свергнут.

81. Затем начались пререкания между европейскими государствами. Из-за чего? Подавить германский империализм? Нет, господа. В то время Франция была крупнейшей военной державой, она поддерживала такую дисциплину, которая была характерна для Германии в послебисмарковский период и в годы правления императора Вильгельма; а величайшей морской державой являлось Соединенное Королевство. Соединенные Штаты не признавались в то время великой державой. Они занимались своим делом. Это было до 1917 года, а потом Соединенные Штаты были втянуты в мировую войну, и мне не нужно говорить вам, кем они были втянуты в нее. Однако Соединенное Королевство обладало крупнейшим морским флотом. Я не думаю, что немцы были праведниками. Они также пытались применить старые колониальные методы для захвата больших территорий. Где? В Африке, а также, если возможно, и в Азии. Британская империя занимала территорию 4 млн. кв. миль, Французская империя — территорию 3,6 млн. кв. миль, на долю же Германии приходились остатки — около 1 млн. кв. миль, в основном в Юго-Западной Африке, которую сегодня мы называем Намибией и которая в то время была германской территорией, а также в других районах, где сейчас расположены Кения и некоторые другие государства. Вот что происходило.

82. Таким образом, немцы хотели места под солнцем, если можно так выразиться. Они хотели богатства, и война велась не столько против германского милитаризма, сколько против германского меркантилизма, поскольку немцы проникали на рынки Индии и Латинской Америки. Войны, мы все хорошо знаем, в большой степени связаны с экономикой. Однажды мой добрый друг, посол Малик, сказал мне, что это марксизм. Но это было до марксизма, задолго до марксизма. Большинство войн ведется по экономическим причинам. Порой являются люди, подобные Александру Македонскому и Наполеону, которыми движет властолюбие, но главным образом в основе войн лежат экономические причины. Однако это не исключает стремления к власти и славе.

83. Соединенные Штаты помогли своим союзникам, я имею в виду Англию, Францию и другие страны, выиграть войну с Германией. И в силу этого в 1914 году право аренды перешло к другому владельцу — владельцем Кипра стала Англия. Кипр стал английской колонией. Для Турции это означало, что Англия впредь не будет посылать в Порту, то есть в Стамбул, 50 или 90 тысяч фунтов стерлингов. Кипр стал составной частью империи, им правил губернатор. Я помню губернаторов Кипра в 20-е годы — я был

молодым человеком в то время, — и островом управляла непосредственно Англия.

84. Все это объективная история: я ничего не добавил и ничего не исключил. Вероятно, мы можем добавить несколько фактов, но они могут необоснованно задеть некоторых присутствующих здесь лиц, поэтому я не буду упоминать об этих деликатных фактах.

85. В конце концов Лига Наций ничего не предприняла. Г-н Вильсон, президент Соединенных Штатов, вернулся разочарованным из Версаля. Он провозгласил принцип самоопределения стран и народов, и не кто иной, как г-н Клемансо, схватил его за галстук и чуть не задушил. Те, кто был в Версале, рассказали мне об этом. Клемансо сказал г-ну Вильсону: „Убирайтесь туда, откуда пришли“. Я хочу подчеркнуть, что он не учел того обстоятельства, что, если бы не Соединенные Штаты, все они потерпели бы поражение в войне. Не существовало бы никакого Гитлера. Существовали бы немцы, а затем различные европейские народы подняли бы против них восстания. Но об этом не написано в книгах. Именно Соединенные Штаты выиграли войну для своих союзников.

86. Причем же тут Кипр? Это корни проблемы. Все мы, включая и меня, а я был наблюдателем *ex officio* при Лиге Наций, обнаружили обман. Мы обнаружили, что война велась не за спасение демократии, а за сохранение империи. Разве мы забыли, что даже в 50-е годы покойный г-н Черчилль сказал: „Я был назначен премьер-министром Его Величества не для того, чтобы председательствовать при распаде Британской империи“. Где же здесь демократия? Где самоопределение? Мы пробудились. Многие из нас пробудились еще раньше. В 1948—1949 годах, начиная с инициатив, выдвинутых во дворце Шайо, кому-то, подобно Баруди, выпало на долю разработать принцип самоопределения, объявленный покойным г-ном Вильсоном из Соединенных Штатов, и превратить его в неотъемлемое право, и сейчас этот принцип составляет содержание первых статей двух Международных пактов о правах человека, над которыми мы работали в течение десяти лет. И нам пришлось скрестить клинки с нашими хорошими друзьями и коллегами, англичанами и французами; в конце концов они были вынуждены уступить. Мы воодушевились. Однажды не кто иной, как г-н Сэмюэль Хор, сказал мне: „Это туманный принцип; он не может быть объявлен правом человека“. Годы спустя в Лондоне я напомнил ему, что в британском парламенте так же, как и в палате депутатов наших французских друзей, звучали слова: „право на самоопределение наций и народов“.

87. Итак, что же составляет народ? В этом вопросе суть права на самоопределение. У любого народа есть общие интересы. Иногда это язык; как правило, это общий язык. Иногда это одинаковый образ жизни, географическое местонахождение, одинаковая еда. В силу этих факторов каждый народ индиви-

дуален. Народы и не должны быть во всем одинаковы. Ни одна, даже маленькая страна, не однородна. Существуют различные диалекты, существует различный образ жизни горожан и тех, кто живет в горах. Но что же еще объединяет людей помимо одинакового образа жизни, как не одинаковые интересы? Возьмем, например, Соединенное Королевство. Там живут и шотландцы, и валлийцы, и корнуэльцы. В одно время там жили ирландцы, но мы не будем говорить об Ирландии сейчас; здесь существует своя проблема. Но давайте возьмем тех, кого я перечислил. У них были общие интересы. Они составили нацию.

88. Я разговаривал сегодня с бельгийским коллегой. Я спросил: „Как поживают валлоны в Бельгии?“. У них и у франкоговорящих граждан общие интересы, и они составляют народ, народ Бельгии.

89. Итак, на Кипре проживает много граждан. Не думайте, что это только турки и греки. Возможно, некоторые из них „туркофицированы“, а некоторые „грекофицированы“. Мы знаем, что многие марониты из Ливана и сирийцы из Сирии стали киприотами; многие греки и турки стали киприотами. Они избрали определенный образ жизни, у них появилась общность интересов, а это формирует народ. На этой основе у нас, в Организации Объединенных Наций, и предложили заняться этим вопросом. Пришлось заняться им и мне, но не потому, что мне этого захотелось, а потому, что меня попросили дать совет. Здесь я хочу, чтобы вы, г-н Председатель, и остальные члены Совета Безопасности обратили внимание на следующий факт: именно уважаемый г-н Зенон Россидис, сидящий за г-ном Клиридисом, подошел ко мне — это было в начале 50-х годов — с настойчивым требованием поддержать независимость Кипра. Вы слышали это. Я спросил: „Собирается ли кто-нибудь сыграть роль Венизелоса?“ Вы знаете, кто такой Венизелос. Он был идеалистом, обуреваемым чувствами так называемого греческого национализма; но кто вдохновлял его? Это делал покойный Ллойд Джордж с тем, чтобы ослабить Турцию. Он разжигал воображение многих греков, вводя их в заблуждение относительно того, что они могут завладеть частью Анатолии и возродить древнегреческую империю. Но в античные времена не существовало Греческой империи; существовали, как мы все знаем, города-государства, но не было никакого подобия греческой империи, за исключением Империи Александра Македонского, а он умер в возрасте 32 лет в Индии.

90. Эта мечта стала сущим кошмаром. Многие греки были оттоманскими подданными и мирно жили еще до создания Оттоманской империи; они даже были родственниками наших оттоманских друзей, которые пришли, как я сказал, из северных районов Азии. Греки жили в мире с турками. И для вашего сведения, чтобы показать, что турки не были фанатиками и проявляли религиозную терпимость, приведу вам пример: Ибрагим Паша, внесите поправку, если я неправ, премьер-министр Сулеймана

Великолепного, как его называли в то время, был греком. Ибрагим Паша был греком. По-моему, Сулейман женился на его сестре или что-то в этом роде.

91. И многие из армян стали государственными министрами. Один ливанец по имени Сулейман аль-Бустани, христианский маронит, стал министром почтовой и телефонной связи. Далее был некий Фариз Бей аль-Хури, который позднее стал премьер-министром Сирии. Он был членом палаты депутатов. Я знал его лично. Обостренной религиозной нетерпимости не существовало до тех пор, пока положение армян не изменилось в худшую сторону из-за подстрекательства европейских стран. Эти страны подстрекали некоторых ливанских христиан, стремясь к расчленению Османской империи. Пусть кто-нибудь попытается опровергнуть мои слова. Однако, говоря это сейчас, мы не испытываем чувства ожесточения. Мы лишь хотим найти истоки сложившегося на Кипре положения.

92. Существует народ, известный под названием кипрского народа. В конце 50-х годов или в начале 60-х — я точно не помню, когда это было, — министром иностранных дел был покойный г-н Зорлу. Если турки и поступили в какой-то степени неправильно, то это то, что они повесили этого господина вместе с Мендересом. Я знал его лично. Он был очень приятным человеком. Он пригласил нас в дом посла Эссина, — вместо того, чтобы говорить общими фразами, я даю вам факты — находящийся на Саттон-Плэйс. Среди приглашенных были и другие послы. Посол Эссин сказал мне: „Министр хотел бы встретиться с вами после того, как будет подан кофе”. Я остался. В беседе министр сказал мне: „Я знаю, что вы были среди тех, кто способствовал тому, чтобы принцип самоопределения стал общепризнанным правом в Организации Объединенных Наций. Скажите мне, что вы думаете о кипрском вопросе?” Я ответил: „У меня нет никаких указаний от моего правительства”. „Нет, — сказал он, — я хочу знать ваше личное мнение”. Я ответил: „Никакого раздела, никакого энзосиса. Энзосис означает объединение с Грецией. Пусть народ Кипра сам определяет свою судьбу и свою жизнь”. Такова цель. Но мы, арабы, исходя из собственных просвещенных интересов, не верим в раздел. Раздел Палестины обернулся для нас трагедией; мы считаем, что не следовало осуществлять раздел Кореи; мы считаем, что не надо было разделять Германию. Это вызывает беспорядки. Это служит интересам только великих держав.

93. Мы сами считаем, что существует достаточно связующих факторов для образования народа в этом регионе и обретения им независимости в соответствии с правом самоопределения народов.

94. Вот что я сказал. Он спросил: „А как насчет турецкой общины?” Я ответил вопросом: „Вы хотите, чтобы эта община находилась в Турции?” Министр ответил: „Нет, но они турки. Вы знаете, люди поддаются эмоциям, и это совершенно естественно”. Я возразил ему: „Да, но сказанное мною ос-

новывается на допущении, что никто никого не обидит и что будет преобладать чувство религиозной терпимости, как это было во времена существования Османской империи. Мы находимся в одном регионе. Мы не хотим, чтобы Кипр стал средиземноморской базой для великих держав”, — и мне нет нужды называть эти державы; все знают, о ком идет речь.

95. Затем он сказал, что мои слова вполне разумны. Я подчеркнул: „Не думайте, что мои слова отражают позицию правительства Саудовской Аравии, поскольку я не получал никаких указаний и инструкций по этому вопросу”. Он сказал: „К вашему сведению, ваша позиция совпадает с позицией Его Королевского Высочества принца Фейсала”, — тогда он еще не был королем; он был министром иностранных дел. Я ответил: „Я рад слышать это”.

96. На этой основе велись переговоры с нашими греческими и турецкими друзьями; я лично принимал участие в некоторых из этих переговоров. Однажды кто-то сказал мне, я не выдаю никакого секрета, я просто забыл имя человека, о котором идет речь, у него было длинное греческое имя. „Знаете, иногда наши братья, киприоты-греки, доставляют нам больше хлопот, чем турки”. Итак, вы видите, как благосклонно они относились к туркам.

97. Если бы этих людей оставили в покое, если бы не было никакого вмешательства извне, то ничего не произошло бы. Кто был этот Самсон, который возродил идею энзосиса? „Самсон” — это англосаксонское имя. Он грек или кто-нибудь еще? Я не знаю, кто он.

98. В то время мне довелось быть в этом районе. Они хотели убить главу государства. Гривас только что умер. Затем появилось еще какое-то лицо и создало все эти неприятности для греков, турок, киприотов-греков и киприотов-турок. Действия одного человека и его ближайших сторонников были столь злонамеренны, что они привели к созданию международного инцидента.

99. Но кто поддерживал их? Я не скажу этого. Почему? Потому, что рана еще не затянулась. Какая польза от того, что мы будем ее бередить. В любом случае, какую цель преследуют взаимные обвинения? Я слушал обсуждения подобного рода и иногда даже принимал участие в них. Они никуда нас не приводят. Некоторые лица осуществляли закулисные махинации. В то время я находился в Ливане и внимательно следил за происходящим. Вы знаете, что Кипр находится недалеко от Ливана.

100. Независимо от того, кто разработал этот план, он был злонамеренным и бесчеловечным. Почему бесчеловечным? Потому, что я думаю о беженцах, о которых говорил представитель Швеции. Те, кто осуществляет закулисные махинации, находятся в безопасности. Кто же страдает? Люди, и их нацио-

нальное происхождение не имеет значения; они люди; и все они наши братья в этом мире.

101. Как же следует решить этот вопрос? Основа решения — никакого энозиса, никакого раздела — неизменна, потому что, если изменить ее, трагедия вчерашнего дня повторится в будущем; это будет гноящаяся рана. Кто мы такие, чтобы говорить нашим турецким братьям или нашим греческим братьям: „Вам следует поступать так-то”. Имейте в виду, те, кто нажимает на секретные кнопки, должны прекратить это делать. Разве недостаточно того, что произошло во Вьетнаме? Разве недостаточно того, что произошло и продолжает происходить в Камбодже? Разве недостаточно того, что произошло в Лаосе? Разве недостаточно того, что люди страдают?

102. У нас есть Комиссия по правам человека, и мы разработали Всеобщую декларацию прав человека и Международные пакты о правах человека. „Прочтешь — и возрадуешься, попытаешься осуществить — и придишь в отчаяние”.

103. Державы, ведущие борьбу за господство в районе Средиземноморья, прибегают к старым испытанным приемам. В моем преклонном возрасте я хотел бы предупредить глав этих государств, чтобы они не пытались делать этого, поскольку все, что основывается на несправедливости, рано или поздно пошатнется и рухнет. Я видел, как рушились империи из-за несправедливости. Самое великое — это то, что основано на справедливости.

104. Мы спрашиваем нашего Генерального секретаря, — этого уважаемого господина, который становится Марко Поло наших дней, — какую цель преследует он, разъезжая из одного места в другое. Что он может сделать? Я совсем не ставлю под сомнение его добросовестность. Он представляет одну из самых цивилизованных стран мира. В свое время я думал: „Боже мой, эта обширная Австро-Венгерская империя сократилась до масштабов маленькой Австрии”. Но к чести Австрии следует сказать, что она сохранила свою гуманность и ее не опьянила слава прошлых столетий. Но что может сделать наш Генеральный секретарь? Подобно челноку курсировать между греческими и турецкими лидерами, между г-ном Денкшашем, архиепископом Макариосом, г-ном Спиридисом и другими представителями обеих общин? Нельзя ничего добиться без доброй воли и справедливости.

105. Я хотел бы предупредить тех, кто из-за кулис с помощью невидимых нитей пытается управлять событиями в этом районе, не буду переходить на личности; так вот, господа, настанет время, когда эти нити перетрут ваши пальцы, и вы не сможете управлять событиями. И все из-за того зла, которое вы сеете. Я мог бы сказать то же самое арабскому народу, если бы в его руках были эти нити; не думайте, что я пытаюсь быть высокомерным. Старый отживший метод решения этих проблем привел к прямо противоположным результатам. Некоторые историки, главным образом европейцы, утверждали, что Вен-

ский конгресс привел к миру. Когда я был в Англии и в других странах, я нередко говорил: „Мир? Венский конгресс?” Уважаемый господин по имени Генри Киссинджер говорит сейчас, что разрядка международной напряженности ведет к миру. Но разрядка не приведет к миру, пока не будет справедливости и доброй воли. Что сделали Талейран и Меттерних? Они разделили Европу на сферы влияния. И что же случилось? Было ли все прекрасно или „О'кей”, как говорят американцы? Нет, господа.

106. Затем последовали революции 1830 и 1848 годов, затем франко-прусская война, затем война между Турцией и царской Россией, которая была прекращена Россией, взявшей Кипр в качестве вознаграждения за урегулирование. Потом была Фашода, после Фашоды балканская война 1911 года, затем бурская война (я не перечисляю их в хронологическом порядке), затем, в 1905 году, китайско-японская война, в которой действия сторон также направлялись другими государствами. Затем, не успели пройти эти сто лет, этот век мира, длившийся с 1815 года по 1914 (правильнее сказать 99 лет), как началась первая из двух мировых войн.

107. Осуществлять разрядку не на справедливой основе — это то же самое, что в наше время, как говорят арабы, лечиться от вируса примочками из арбузных корок. Болезнь — в крови, и следует применять антибиотики, а примочка из арбузных корок не поможет.

108. Сейчас вам, державам, одной или нескольким, неважно какой национальности, нажимающим на тайные кнопки ради сохранения „равновесия сил” и „сфер влияния”, следует узнать кое-что новое. С одной стороны, нельзя обвинять турок за то, что они требуют создание федерации, как бы она ни называлась — меня не интересуют эти названия, — поскольку я знаю, что много турок было вырезано; равным образом я не могу винить и греков за то, что они испытывают опасения, что в случае раздела они будут ущемлены.

109. Но я прошу обе стороны уделить немного внимания тому факту, что им не следует сегодня поддаваться нажиму „дипломатии канонерок” — ее времена прошли. Зачем сейчас нужна „дипломатия канонерок”, если разведывательные органы могут скрыто подготовить и внедрить активистов в любую страну? Я не критикую и не предлагаю каких-либо формул, но пусть они позаботятся о том, чтобы не стать жертвой устаревшего подхода к решению политических вопросов и идее о сферах влияния; пусть вместо этого они будут жить, как братья, так же как они — греки, турки, ливанские христиане и представители других вероисповеданий — жили во времена султана, до вмешательства в их дела западных держав и царской России. Конечно, и в те времена были эксцессы. XIX век не был золотой эрой истории, в том числе и на Западе, где так любят хвастаться „цивилизацией”.

110. На протяжении ряда лет я обычно останавливался в „Савойе“, изучая Англию викторианских дней. Дворянство, правящие круги, аристократия не знали, что происходило на левой стороне Стрэнда, где находится Ковент-гарден — или находился, поскольку мне кажется, что они переносят его так же, как французы перенесли Ле Аль. Они ничего не знали о нищете, о трущобах; они действительно ничего не знали, а если и знали, то закрывали на это глаза.

111. Только на этой основе, на основе искренних намерений и восстановления доверия между общинами, независимо от того, что хочет каждая из них, пусть обе стороны — и я обращаюсь к обеим сторонам — проявят гибкость. И прежде всего пусть они

позаботятся о том, чтобы никто не нанес ущерба — не вам, людям, сидящим здесь, ведь вы-то всегда устройтесь, как и все правительства, — а народу, чтобы не увеличились его страдания.

112. Я хочу еще поблагодарить вас, г-н Председатель, за ваше снисхождение и вас, господа, за ваше терпение. Но в результате, подумал я, учитывая красноречие, которое было проявлено здесь всеми без исключения ораторами, мы должны собраться с силами и попробовать найти новый подход. Однако прежде всего пусть те, кто нажимает на тайные кнопки, остерегаются, поскольку в конце концов и они рухнут, как и те, кто поступал таким же образом.

Заседание закрывается в 18 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
